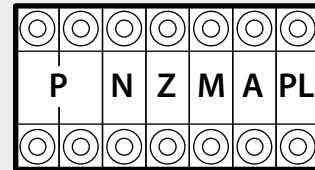


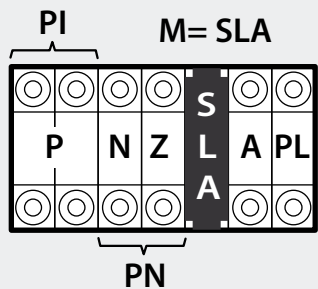
- Configurazione standard
- Standard configuration
- Configuration standard
- Standard-Konfiguration
- Configuración estándar
- Standaard configuratie
- Configuração standard
- Konfiguracja standard



| P                          | N   | Z                           | M              | A/PL  |
|----------------------------|---|-----------------------------|----------------|---|
| Indirizzo della telecamera | Indirizzo del posto interno chiamato in caso di allarme           | Zona allarmata              | M=0<br>M=1 ÷ 9 | Indirizzo dell'attuatore SCS luci abbinato alla telecamera<br>Indirizzo del modulo scenari abbinato alla telecamera                   |
| Camera address             | Address of the internal unit called when there is an alarm        | Alarmed zone                | M=0<br>M=1 ÷ 9 | Address of the lights SCS actuator connected to the camera<br>Address of the scenario module coupled to the camera                    |
| Adresse de la télécaméra   | Adresse du poste interne appelé en cas d'alarme                   | Zone en alarme              | M=0<br>M=1 ÷ 9 | Adresse de l'actionneur SCS lumières associé à la caméra<br>Adresse du module scénarios associé à la caméra                           |
| Adresse der Kamera         | Adresse der Hausstation, die im Alarmfall angerufen wird          | Allarmierte Zone            | M=0<br>M=1 ÷ 9 | Die Adresse des SCS-Lichtaktors ist der Kamera zugeordnet<br>Adresse des Szenarienmoduls das mit der Kamera verbunden ist             |
| Dirección de la telecámara | Dirección de la placa interior llamada en caso de alarma          | Zona con modo de alarma     | M=0<br>M=1 ÷ 9 | Dirección del actuador SCS luces asignada a la telecámara<br>Dirección del módulo escenarios asignada a la telecámara                 |
| Adres van de camera        | Adres van de binnenpost die bij een alarmmelding opgeroepen wordt | Zone die alarm meldt        | M=0<br>M=1 ÷ 9 | Adres van de actuator SCS lichten gekoppeld aan de televisiecamera<br>Adres van de module scenario's gekoppeld aan de televisiecamera |
| Endereço da câmara         | Endereço da unidade interna chamada em caso de alarma             | Zona com sinalização alarma | M=0<br>M=1 ÷ 9 | Endereço do actuador SCS das luzes acoplado com as câmaras<br>Endereço do módulo dos cenários unido com a câmara                      |
| Adres telekamery           | Adres miejsca wewnętrznego wywołanego w przypadku alarmu          | Strefa objęta alarmem       | M=0<br>M=1 ÷ 9 | Adres aktuatora SCS światel połączonego z telekamerą<br>Adres modułu scenariuszy połączonego z telekamerą                             |

- Configurazione per associazione a più PE audio
- Configuration by associating several audio EP's
- Configuration pour association à plusieurs PE audio
- Konfiguration für die Zuteilung mehrerer Audio-Türstationen

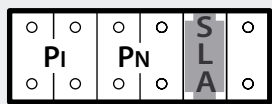
- Configuración para asociación a varias placas exteriores audio
- Configuratie voor associatie met meerdere audio EP
- Configuração por associação de várias UE áudio
- Konfiguracja w celu połączenia z większą liczbą miejsc zewnętrznych audio



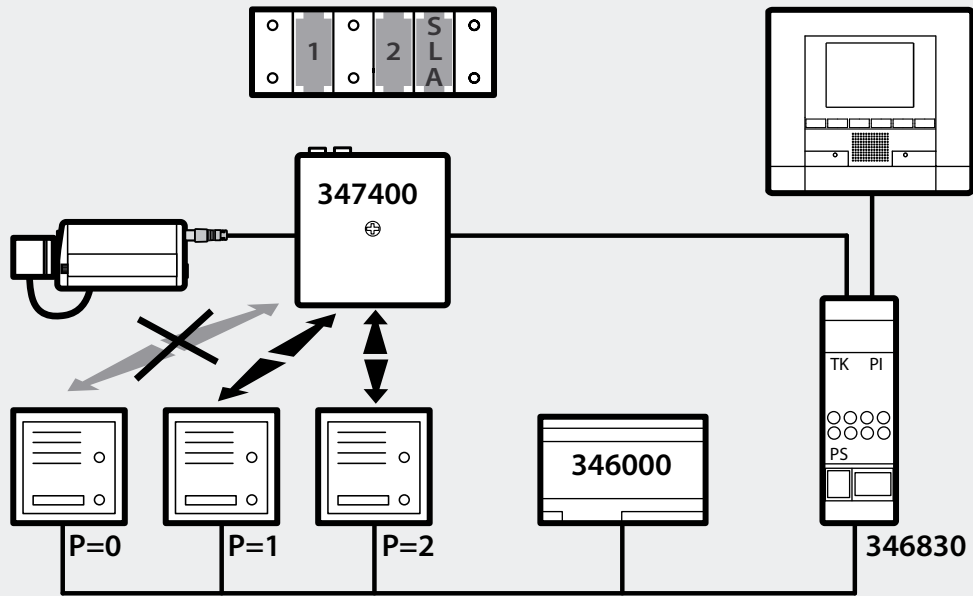
- P<sub>i</sub> ÷ P<sub>N</sub>= Range PE audio associati alla telecamera (max. 5)
- P<sub>i</sub> ÷ P<sub>N</sub>= AUDIO EP RANGE ASSOCIATED WITH A CAMERA (MAX. 5)
- P<sub>i</sub> ÷ P<sub>N</sub>= Nombre PE audio associés à la caméra (max. 5)
- P<sub>i</sub> ÷ P<sub>N</sub>= RANGE DER AUDIO-TÜRSTATIONEN DIE DER KAMERA ZUGETEILT SIND (MAX. 5)
- P<sub>i</sub> ÷ P<sub>N</sub>= Campo placa exterior audio asociados a la telecámara (máx. 5)
- P<sub>i</sub> ÷ P<sub>N</sub>= AUDIO EP RANGEN GEKOPPELD AAN DE TELEVISIECAMERA (MAX. 5)
- P<sub>i</sub> ÷ P<sub>N</sub>= Range PE áudio associados à câmara (5 ao máximo)
- P<sub>i</sub> ÷ P<sub>N</sub>= ZASIĘG MIEJSC ZEWNĘTRZNYCH AUDIO POŁĄCZONYCH Z TELECAMERĄ (MAKS. 5)

| P <sub>i</sub>                                    | P <sub>N</sub>                                    | A/PL   |
|---|---|--|
| Indirizzo primo PE associato                      | Indirizzo ultimo PE associato                     | Indirizzo dell'attuatore SCS luci abbinato alla telecamera         |
| First associated EP address                       | Last associated EP address                        | Address of the lights SCS actuator connected to the camera         |
| Adresse premier PE associé                        | Adresse dernier PE associé                        | Adresse de l'actionneur SCS lumières associé à la caméra           |
| Adresse der ersten zugeweilten Türstation         | Adresse der letzten zugeweilten Türstation        | Die Adresse des SCS-Lichtaktors ist der Kamera zugeordnet          |
| Dirección primera placa exterior asociada         | Dirección última placa exterior asociada          | Dirección del actuador SCS luces asignada a la telecámara          |
| Adres eerste geassocieerd EP                      | Adres laatste geassocieerd EP                     | Adres van de actuator SCS lichten gekoppeld aan de televisiecamera |
| Endereço primeira UE associada                    | Endereço última UE associada                      | Endereço do actuador SCS das luzes acoplado com as câmaras         |
| Adres pierwszego połączanego miejsca zewnętrznego | Adres ostatniego połączanego miejsca zewnętrznego | Adres aktuatora SCS światła połączonego z telekamerą               |

- Esempio di schema per abbinare l'accensione della telecamera a più posti esterni Audio (max. 5).
- Sample diagram for connecting the camera switch-on function to several Audio entrance panels (5 max)
- Exemple de schéma pour associer l'allumage de la caméra à plusieurs postes externes Audio (max. 5).
- Beispielschema um das Einschalten der Kamera mit dem Einschalten mehrerer Audio-Türstationen (max. 5) zu kombinieren.
- Ejemplo de esquema para asignar el encendido de la telecámara a varias placas exteriores audio (máx. 5).
- Voorbeeld van schema om de televisiecamera te koppelen aan meerdere externe audiopunten (max. 5)
- Exemplo de esquema para acoplar com a ligação da câmara com várias unidades externas de Áudio (5 ao máximo)
- Przykład schematu w celu połączenia włączenia telekamery z większą liczbą miejsc zewnętrznych Audio (maks. 5)



- P<sub>i</sub> = indirizzo del primo PE audio (1); P<sub>N</sub> = indirizzo dell'ultimo PE audio (1)
- P<sub>i</sub> = address of the first audio EP (1); P<sub>N</sub> = address of the last audio EP (1)
- P<sub>i</sub> = adresse du premier PE audio (1); P<sub>N</sub> = adresse du dernier PE audio (1)
- P<sub>i</sub> = adresse der ersten Audio-Türstation (1); P<sub>N</sub> = Adresse der letzten Audio-Türstation (1)
- P<sub>i</sub> = dirección de la primera placa exterior audio (1); P<sub>N</sub> = dirección de la última placa exterior audio (1)
- P<sub>i</sub> = adres van het eerste EP audio (1); P<sub>N</sub> = adres van het laatste EP audio (1)
- P<sub>i</sub> = endereço da primeira EU áudio (1); P<sub>N</sub> = endereço da última EU áudio (1)
- P<sub>i</sub> = adres pierwszego miejsca zewnętrznego audio (1); P<sub>N</sub> = adres ostatniego miejsca zewnętrznego audio (1)



**IT** Per installazione considerare la telecamera come un posto esterno video. Per interfacciare la telecamera con sistemi antintrusione e automazione utilizzare l'interfaccia F422 come da guida My-Home.

#### Avvertenze

Per attuare il medesimo carico sia dalla T/C che dal sistema automazione utilizzare l'art. F411/2 configurando punti luce (PL) diversi e parallelando i contatti. Distanza max tra telecamera ed interfaccia 3m.

**UK** For installation consider the camera as a video entrance panel. To interface the camera with burglar-alarm and automation systems use interface F422 as in the My Home guide.

#### Warnings

To actuate the same load, both from the Camera and from the automation system, use item F411/2, thus configuring different light points (PL) and paralleling the contacts. Maximum distance between camera and interface 3 m

**FR** Pour l'installation, considérer la caméra comme un poste externe vidéo. Pour interfacer la caméra avec des systèmes anti-intrusion et automation, utiliser l'interface F422 comme indiqué dans le guide My-Home.

#### Avertissements

Pour appliquer la même charge, aussi bien depuis la caméra que depuis le système d'automation, utiliser l'article réf. F411/2 en configurant des points lumière (PL) différents et en mettant les contacts en parallèle. Distance max. entre caméra et interface : 3 m.

**DE** Zur Installation die Kamera als Videotürstation betrachten. Um die Kamera an andere Diebstahlschutzsysteme und Automationsanlagen anzuschließen, die Schnittstelle F422 laut Anweisungen des Handbuchs My Home einsetzen.

#### Hinweise

Um dieselbe Stromlast sowohl von der Kamera als auch vom Automationssystem aus zu erzeugen, Art. F411/2 verwenden und unterschiedliche Lichtpunkte (PL) konfigurieren und die Kontakte in Reihe schalten. Max. Abstand zwischen Kamera und Schnittstelle 3m.

**ES** Para la instalación considere la telecámara como una placa exterior video. Para conectar la telecámara con los sistemas de alarma intrusión y automatización, utilice la interfaz. F422 como se describe en la Guía My-Home.

#### Advertencias

Para actuar la misma carga ya sea desde la telecámara como desde el sistema de automatización, utilice el art. F411/2 configurando puntos de luz (PL) diferentes y paralelizando los contactos. La distancia máxima entre telecámara y interfaz es 3 m.

**NL** Voor de installatie de televisiecamera beschouwen als een extern video punt. Voor de uitvoering van een interface van de televisiecamera met de systemen van anti-indringing en automatisering, de interface F422 gebruiken zoals in de gids My Home.

#### Waarschuwingen

Om dezelfde lading te activeren zowel vanop de televisiecamera als vanop het systeem automatisering, het art. F411/2 gebruiken en hierbij de verschillende lichtpunten (PL) configureren en de contacten parallel plaatsen. Max afstand tussen televisiecamera en interface 3 m.

**PT** Para realizar a instalação considerar a câmara como uma unidade externa vídeo. Para interligar a câmara com sistemas anti-intrusão e automação utilizar a interface F422 como guia de My Home.

#### Advertências

Para realizar a mesma carga quer da câmara quer do sistema de automação, utilizar o art. F411/2 configurando pontos de luz (PL) diferentes e colocando os contactos em paralelo. Distância máxima entre a câmara e a interface 3m.

**PL** W celu zainstalowania uznać telekamerę jako miejsce zewnętrzne wideo. W celu sprzężenia telekamery z systemem zabezpieczającym przed kradzieżą oraz z systemem automatyzacji, zastosować interfejs F422 według przewodnika My-Home

#### Instrukcje

Aby tak samo naładować zarówno z telekamery, jak i z systemu automatyzacji zastosować art. F411/2, konfigurując różne punkty światła i równolegle ustawiając kontakty. Maksymalna odległość między telekamerą a interfejsem: 3m.